



POLISH LITERATURE STUDIES IN A STATISTICAL
RESEARCH AT THE DEPARTMENT OF WORLD
LITERATURE AND COMPARATIVE LITERARY
CRITICISM AT VASYL STEFANYK
PRE-CARPATHIAN NATIONAL UNIVERSITY

doi: 10.34142/astreaa.2020.1.1.04



KOZLYK Ihor

Doctor Habilitatus of Philology, Full Professor, Head of the Department of World Literature and Comparative Literary Criticism,
Vasyl Stefanyk Pre-Carpathian National University, Ivano-Frankivsk, Ukraine,
76018, Ivano-Frankivsk, 57, Shevchenko Str.,
E-mail: ihor.kozlyk@pnu.edu.ua.
<https://orcid.org/0000-0001-8262-1748>

ABSTRACT

The article is a statistical research of the development of Polish literature studies at the Department of World Literature and Comparative Literary Criticism at the Vasyl Stefanyk Pre-Carpathian National University (Ivano-Frankivsk, Ukraine), covering the period from 1997 to 2018. Focusing on scientific researches in the field of Polish philology accomplished by the professors of our department, the present article gives the general outline of quantitative dynamics, the timeline, genre composition, types of heuristic analyses, language of these publications and their publishing data. The publications are also structured according to such criteria as authors, objects of consideration, various fields of historical and literary science. The sporadic experience of studying Polish literature by the employees of other departments of the Faculty of Philology at the Vasyl Stefanyk Pre-Carpathian National University was also taken into account.

Key words: Ukrainian Studies of Polish Philology, Pre-Carpathian University, literary criticism, Slavistics.

АНОТАЦІЯ

Полоністичні студії на кафедрі світової літератури і порівняльного

літературознавства прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника у статистичній проекції

Стаття є статистичним дослідженням розвитку літературознавчого вивчення польської літератури на кафедрі світової літератури і порівняльного літературознавства Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника у період з 1997 по 2018 роки. На тлі історії виникнення полоністичних досліджень на кафедрі аналізуються кількісна динаміка їхнього розгортання у часі, жанровий склад, види евристичної роботи, місце і мова публікацій, розподіл публікацій за їхніми авторами та за об'єктами розгляду, розподіл публікацій за окремими фаховими сферами історико-літературної науки. При цьому враховано спорадичний досвід вивчення польської літератури співробітниками інших кафедр Факультету філології ПНУ імені Василя Стефаника.

Ключові слова: українська полоністика, Прикарпатський університет, літературознавство, славістика.

INTRODUCTION

Literary studies of Polish literature in the Department of World Literature and Comparative Literary Criticism at the Vasyl Stefanyk Pre-Carpathian National University began on 26 August, 1992 at the then V. S. Stefanyk Ivano-Frankivsk State Pedagogical Institute of Pre-Carpathian National University (hereinafter abbreviated: PNU) and the speciality “The Polish language and literature” came into being in the Faculty of Philology in 1993, following the necessity to have our own specialists in the field of Polish Philology (Lesiuk, 2004).

However, the development of the scientific literary Polonistics is closely connected with the introduction of the Section of Postgraduate Literary Studies in November 2001, and in April 2001 – the Section of Postgraduate Studies in Comparative Literary Criticism, which became possible only when Prof. Dr. Hab. **Volodymyr Matviishyn** (1935-2012) became the Head of the Department in 1992. He encouraged the professors of the department to conduct comparative studies of foreign, namely Slavonic, literatures (first of all the study of the aspects of Ukrainian and foreign literary ties), as well as researches of the specific national literature, including the Polish one, in immanent analyses.

AIM OF THE ARTICLE

The article aim is to research statistically the development of Polish literature studies at the Department of World Literature and Comparative Literary Criticism at the Vasyl Stefanyk Pre-Carpathian National University (Ivano-Frankivsk, Ukraine), covering the period from 1997 to 2018.

METHODOLOGY

The methods of action research, research and development, rhetorical analysis, literary analysis were used.

RESULTS AND DISCUSSION

So, four dissertations written under Prof. Dr. Hab. V. Matviishyn in the field of Comparative Literary Criticism have been successfully defended with their authors obtaining the degree of Candidate of Studies in Philology. These scientific papers focusing on Polish and Ukrainian literary ties are as follows:

- Dissertation “Stanisław Wyspiański’s works and Ukrainian literature of the end of the 19th – beginning of the 20th century: reception and typology” by Myroslava Medytska (Khorob), defended in 2005 in the specialized dissertation council at the Volodymyr Hnatiuk National Pedagogical University in Ternopil;
- Dissertations “Short prose by Eliza Orzeszkowa and Ukrainian short stories of the end of the 19th – beginning of the 20th century: poetics and typology” by Iryna Spatar and “Stanisław Przybyszewski and Ukrainian literature of the end of the 19th – beginning of the 20th century: reception and typology” by Tamara Tkachuk defended in the same specialized dissertation council;
- Dissertation “The typology of futuristic models in the works by Bruno Jasieński and Mychail Semenko” by Danylo Rega defended in 2014 at the special dissertation council of the Oles Honchar Dnipropetrovsk National University (now Oles Honchar Dnipro National University) (Candidate of philological sciences, associate professor S. Korshunova became the second research supervisor following Professor Dr. Hab. V. Matviishyn’s death).

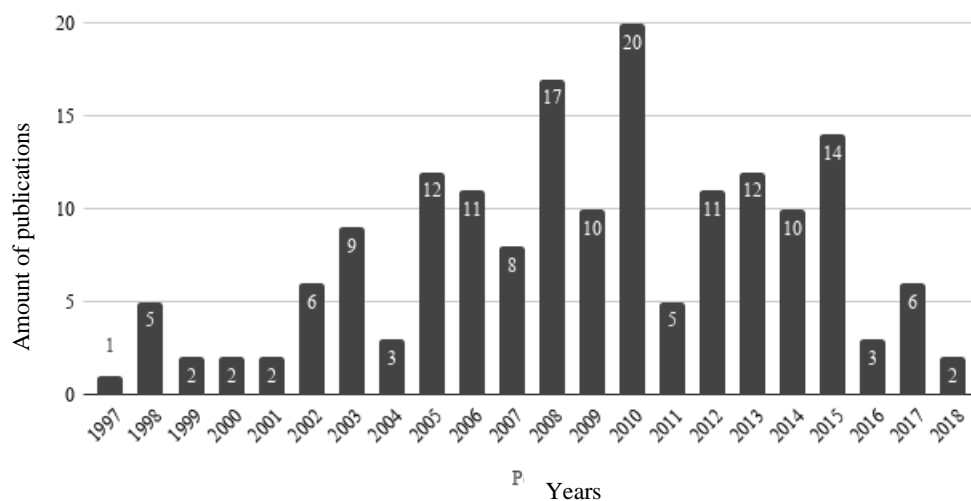
The above mentioned researches written for the degree of Candidate of sciences were accomplished in Prof. Dr. Hab V. Matviishyn’s priority field of practical comparativism, in particular in the aspects of reception, typology and poetics. The authors of these 4 dissertations are at present members of the department.

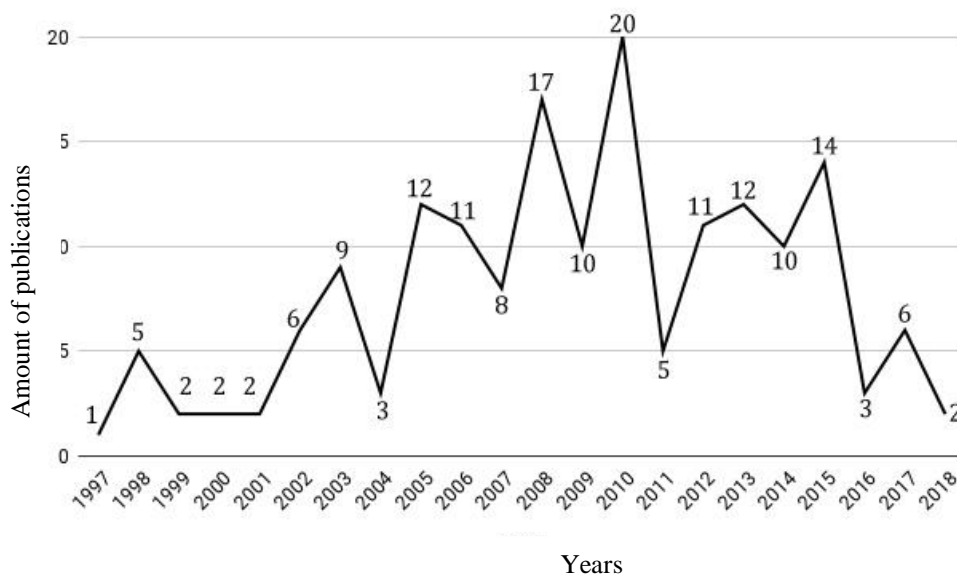
The development of studies in polonistics at the department is also associated with the name of Candidate of Sciences in Philology, Associate Professor **Olga Mykhailivna Tsivkach**, who began working at the department in 1974, and had been working as an associate professor since 1990 and till 2015. It was in 1993 that, after the opening of the specialty “ The Polish language and literature”, she was the first one who had to introduce the study of the history of Polish artistic literature at the Faculty of Philology at PNU. At the same time, she introduced new aspects into the study of Polish literary and generally cultural heritage, in particular, linking them with the phenomenon of the Polish-Ukrainian cultural frontier.

Associate Professor O. Tsivkach devoted special attention to the literary and ethnographic and cultural projections of polonistics, not limiting herself to just fiction, but proceeding from the history of the Polish theater and the Polish press in the Carpathian region, also by translating Polish scientific literature, publishing the texts of Polish journalists who worked in Stanislaviv newspapers in the end of the 19th - beginning of the 20th century. Under the supervision of Associate Professor O. Tsivkach working at our department there appeared a dissertation “Topos of Hutsul land in the works by Kaietan Abharovych and Yuri Fedkovych” by Iryna Mykytyn. It was written for the Candidate's Degree in the field of Comparative

Literary Criticism and then successfully defended in 2012 at the special dissertation council at the Volodymyr Hnatiuk National Pedagogical University in Ternopil. Following the first Polonistics-related 1997 publication (“The Problem of the cultural frontier on the pages of the Galicia press of the late nineteenth and early twentieth centuries” by I. Kozlyk, member of the Department of World Literature at PU (later PNU)), which appeared in the second volume of the Olsztyn scientific collection “Acta Polono-Ruthenica”, and until 2018, the number of scientific works in Polonistics in the Department of World Literature and Comparative Literary Criticism at the PNU incorporates **171** publications: **124** were written from 1997 to 2012 (that is, for **16** years of the existence of the Department of World Literature under the direction of Prof. Dr. V. Matviishyn) and **47** from 2013 to 2018 (that is, over the past 6 years when the department has been transformed into the Department of World Literature and Comparative Literary Criticism. All in all, **119** publications have been published in Ukrainian editions, while **52** publications were published abroad.

The dynamics of the expansion of the study of Polish literature at the department, reflected in the statistics of published products is visualized in the diagrams:





By genres these are articles, monographs (individual and collective), educational materials (methodical recommendations and tutorials). In the sectoral aspect, these include: **52** works in Polonistics, **111** works in comparative studies, as well as **8** teaching and methodical publications, **4** of which have only Polonistic bias and **4** are comparative.

According to the language distribution there exists: **128** publications in the Ukrainian Language (**110** in the Ukrainian journals and **18** in the Polish ones), **34** publications in the Polish Language (**6** in Ukrainian journals and **28** in the Polish ones), 8 publications in Russian (3 in Ukrainian journals, 4 in the Polish journals and 1 – in the Internet journal in Russia) and 1 publication in Germany (in the German journal).

Among the above mentioned number of publications, one should highlight the publications of the larger formats:

– *individual monographs* by M. Medytska “Creativity of Stanisław Wyspiański and Ukrainian Literature of the End of the 19th and the beginning of the 20th Century: Reception and Typology” [“Tvorchist Stanislava Wyspianskoho y ukrainskiiy literaturi kintsia XIX – pochatku XX stolittia: retseptsii i typolohiia”], Publisher Tretiak I. Ya., Ivano-Frankivsk, 2008, 316 p., in Ukrainian; O. Tsivkach “They were joined by the land of Stanislaviv ... Figures of the Polish culture of the Pre-Carpathians of the 19th – the first half of the 20th century. Stanislaviv voivodship” [“Yikh poiednala zemlia stanislavivska ... Diiachi polskoi kultury Prykarpattia XIX – pershoi polovyny XX stolittia. Stanislavivske voievodstvo”] Symfoniia forte, Ivano-Frankivsk, 2012, p. 204, in Ukrainian;

– *collective works*: in the monograph “Mikołaj Rej – w pięćsetlecie urodzin” (practicing zbiorowa w 2-ch t. pod redakcją Jana Okonia, współpracy Marcin Bauera, Miła Kurana i Małgorzaty Mieszek” (Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, Łódź, 2005) O. Tsivkach developed the topic “From the Reception and Translations

of Mikołaj Rej's Works in Ukraine" ["Z receptsji i przekładów utworów Mikołaja Reja na Ukrainie"] (pp. 289-304); in edition "Radyshevskiy R. Ukrainian polonistic: problems, schools, sylves" ["Radyshevskiy R. Ukrainska polonistyka: problemy, shkoly, sylvety"], Kyiv, 2010. M. Medytska wrote the segment "National past in the artistic comprehension of Ivan Franko and Stanislav Vispiansky" ["Natsionalna mynuvshyna v khudozhnomu osmyslenni Ivan Franka Stanislava Vyspianskoho"] (pp. 548-557), in the book "Metamorfozy w współczesnej literaturze ukraińskiej" (edited by P. Olechowska M. Zambzycka, K. Jakubowska-Krawczyk, Warszawa-Ivano-Frankivsk, 2015, in Ukrainian), D. Rega considered the "Place of Ukrainian and Polish futurism in the system of European futurism" ["Mistse ukrainskoho ta polskoho futuryzmu u systemi yevropeiskoho futuryzmu"], (pp. 14-30); in the research "Vasyl Stefanyk: Approximation" (edited by S. Khorob, Misto NV, Ivano-Frankivsk, 2017, in Ukrainian) T. Tkachuk wrote the material "Expressionism in short prose by Vasyl Stefanyk and Stanisław Przybyszewski" ["Ekspresionizm u malii prozi Vasyliya Stefanyka and Stanisław Przybyszewski"] (pp. 249-272);

– *publications of creative heritage of the Polish writers*: "Stefania Skwarczyńska – journalist of 'Kurier Stanisławowski'. Unknown pages of creative activity (1925-1930)" (introduction, selection of texts and commentary by O. Tsivkach, Symfoniia forte, Ivano-Frankivsk, 2013, 227 p., in Ukrainian), "Marcelina Grabowska – dziennikarka 'Kuressa Stanisławowskiego' (1931-1933)" (introduction, selection of texts and commentary O. Tsivkach, Symfoniia forte, Ivano-Frankivsk, 2015, 140 p., in Polish);

– *educational editions*: textbook by O. Tsivkach "Literary regional studies. Polish Literature of Pre-Carpathians (15th – first half of the twentieth century). Part I" ["Literaturne kraieznavstvo. Polska literatura Prykarpattia (XV – persha polovyna XX stolittya). Chastyna I"] (Symfoniia forte, Ivano-Frankivsk, 2011. 272 p., in Ukrainian); tutorial by A. Martynets "New names in the school course of the World literature" ["Novi imena v shkilnomu kursi svitovoi literatury"] (Symfoniia forte, Ivano-Frankivsk, 2013. 156 p., in Ukrainian); here, in particular, the work of Barbara Kosmowska is considered); educational brochures by T. Tkachuk "Stanisław Przybyszewski and Ukraine. Guidelines to the study of the works by S. Przybyszewski in class on the history of Polish literature" ["Stanislav Pshybyshevskiy i Ukraina. Metodychni rekomendatsii do vyvchennia tvorchoosti S. Pshybyshevskoho na zaniattiakh z istorii polskoi literatury"] (Symfoniia forte, Ivano-Frankivsk, 2015, 64 p., in Ukrainian) and by I. Spatar "Historia literatury polskiej drugiej połowy XIX wieku. Pozytywizm Wskazówki metodyczne do zajęć praktycznych" (Symfoniia forte, Ivano-Frankivsk, 2018. 44 p., in Polish).

The works of the members of the department were published in such periodical and special (one-time) Ukrainian and foreign scientific editions as:

– Kyiv journals "Kyiv Relicts" ["Kyivska starovyna"], "Language and Culture" ["Mova i kultura"] (Dmytro Buraho Publishing House), "Renaissance" ["Vidrozhennia"], "Foreign literature in schools in Ukraine" ["Zarubizhna

literatura v shkolakh Ukrainy”] (formerly “Foreign Literature in Educational Establishments” [“Zarubizhna literatura v navchalnykh zakladakh”]), “World Literature in Secondary Schools of Ukraine”, journal published in Chernivtsi “Issues of Literary Criticism” [“Pytannia literaturoznavstva”], Ternopil almanac “Methodological Studies” [“Studia Methodologica”], the Ivano-Frankivsk journals “Horizon” [“Obrii”] and “Sources” [“Dzherela”];

– collections of scientific works (articles) “Scientific Bulletin of the Taras Shevchenko National University in Kyiv. Literary Criticism” [“Visnyk Kyivskoho natsionalnoho universytetu imeni Tarasa Shevchenka. Literaturoznavstvo”], “Kyiv Studies in Polonistics” [“Kyivski polonistychni studii”], “Literature. Folklore. Problems of Poetics” [“Literatura. Folklor. Problemy poetyky”] and “Comparative Studies of Slavonic Languages and Literatures. In memory of academician Leonid Bulakhovsky” [“Komparatyvni doslidzhennia slovianskykh mov i literatur. Pamiati akademika Leonida Bulakhovskoho”] (both - Kyiv), “Scientific Bulletin of the V. N. Karazin Kharkiv National University. Philology” [“Visnyk Kharkivskoho natsionalnoho universytetu imeni V. N. Karazina. Filolohiia”], “Scientific Bulletin of the Lesya Ukrainka Eastern European National University. Philological sciences” [“Naukovi Visnyk Shkhidnoevropeiskoho natsionalnoho universytetu imeni Lesi Ukrainky. Filolohichni nauky”] (Luts'k; the previous title “the Lesya Ukrainka Volyn National University”, “Ukrainian Literary Criticism” [“Ukrainske literaturoznavstvo”] (Lviv), “Volyn and Zhytomyr Regions. Historical and Philological Scientific Bulletin in Regional Issues” [“Volyn-Zhytomyrshchyna. Istoryko-filolohichniy zbirnyk z rehionalnykh problem”] (Zhytomyr), “Scientific works of Ivan Ohienko Kamianets-Podilsky National University. Philological sciences” [“Naukovi pratsi Kamianets-Podilskoho natsionalnoho universytetu imeni Ivana Ohienka. Filolohichni nauky”], “Ukrainian literature in European context” [“Ukrainska literatura v zahalnoevropeiskomu konteksti”] (Uzhhorod), “Scientific Works of Volodymyr Hnatiuk Ternopil National Pedagogical University” [“Naukovi zapysky Ternopilskoho natsionalnoho pedahohichnoho universytetu imeni Volodymyra Hnatiuka”], “Collection of scientific works of Poltava Pedagogical Institute” [“Zbirnyk naukovykh prats Poltavskoho pedahohichnoho instytutu”], “Philological Researches” [“Filologicheskiye issledovaniya”] (Donetsk), “Southern Archive. Philological sciences” [“Pivdennyi Arkhiv. Filolohichni nauky”] (Kherson), “Topical Issues of the Modern Philology. Literary Criticism” [“Aktualni problemy suchasnoi filolohii. Literaturoznavstvo”] (Rivne), “Toipical Issues of Slavonic Philology. Series: Linguistics and Literary Criticism” [“Aktualni problemy slovianskoi filolohii. Seriya: Linhvistyka i literaturoznavstvo”] (Berdiansk), “Eastern Slavonic Philology. Literary Criticism” [“Shkhdnoslovianska filolohia. Literaturuznavstvo”] (Horlivka) and finally in Ivano-Frankivsk scientific editions “Sultanov’s Reading” [“Sultanivski chytannia”], “Words. Pre-Carpathian Journal of Shevchenko’s Scientific Society”, [“Slovo. Prykarpatskyi visnyk NTSh”], “The

Scientific Bulletin of the Pre-Carpathian University. Philology” [“Visnyk Prykarpatskoho universytetu. Filolohiia”], “Ethnos and Culture” [“Etnos i kultura”], “Ukraine Studies” [“Ukrainoznavchi studii”], “Literary Studies: Comparative Aspect” [“Literaturoznavchi studii: komparatyvnyi aspekt”], “Semantics of Language and Text” [“Semantyka movy i tekstu”] and “Modern Studies in Linguistics, Literary Criticism and Intercultural Communication (ELLIC)” [“Suchasni doslidzhennia z linhvistyky, literaturoznavstva i mizhkulturnoi komunikatsii (ELLIC)”];

– special (one-time) scientific editions, including collections of materials from international conferences: “Adam Mickiewicz and Ukraine” [“Adam Mitskevych i Ukraina”] (Drohobych, 1998), “Humanistic Ideas of Janusz Korczak's Pedagogical Heritage” [“Humanistychni idei pedahohichnoi spadshchyny Yanusha Korchaka”] (Kyiv, 2003), “The Seeder of Spirit” [“Sivach dukhovnosti”] (Ivano-Frankivsk, 2003), “Materials of the 4th International Conference “Hutsul Land: the Past and the Future” [Materialy IV mizhnarodnoi konferentsii “Hutsulshchyna: mynule i maibutnie”] (Ivano-Frankivsk, 2003), “For the Good of Millions, Let it Live Forever ...” [“Dlia dobra milioniv khai vichno zhyve ...”] (Ivano-Frankivsk, 2008), “Vincenz Studies” [“Vintsenziana”] (Kolomyia, 2008), “Literature in the Context of Culture” [“Literatura v konteksti kultury”] (Dnipropetrovsk, 2013), “Language and Literature in Polycultural Space” [“Mova ta literatura u polikulturnomu prostori”] (Lviv, 2015).

The works by the members of the department were also published abroad:

– in Polish journals “Age of Enlightenment” [“Wiek Oświecenia”], “Inscription” [“Napis”], “Plaj. Carpathian Almanac” [“Plaj. Almanach Karpacki”], “New Poland” [“Nova Polshcha”] (all – Warszawa), “Exile” [“Zesłaniec”] (Wrocław), “Folio Librorum” and “Literary Criticism: History – Theory – Methodology – Critics” [“Literaturoznawstwo: Historia – teoria – metodologia – krytyka”] (both – Łódź), in bulletin “Slavicist” [“Slawista”] (Olsztyn), in the Russian electronic scientific journal “Universum: Philology and Arts Studies” [“Universum: Filologiya i iskusstvovedenie”];

– in the books of articles: “Warsaw Notes in Ukraine Studies. Studia Ucrainica” [“Warszawskie Zeszyty Ukrainoznawcze. Studia Ucrainica”], “Galicja – mosaic not only national” [“Galicja – mozaika nie tylko narodowa”] (Warszawa), “Krakow-Lviv in the 19th - 20th centuries. Books, Journals, Libraries” [“Kraków–Lwów XIX-XX w. Książki, Czasopisma, Biblioteki”] (Kraków), “Journal of the Ossolinski National Institute” [“Czasopismo Zakładu Narodowego imienia Ossolińskich”] (Wrocław), “Acta Polono-Ruthenica” (Olsztyn), “Studia i Szkice Slawistyczne” [“Studia i Szkice Slawistyczne”] (Opole), “Spheres of Culture” (Lublin), “State of Research on the Multicultural Heritage of the Old Polish Republic” [“Stan Badań nad Wielokulturowym Dziedzictwem Dawnej Rzeczypospolitej”], “Border Time. Literary Studies” [“Pogranicza. Studia Literackie”] (both – Białystok), “Galician Meetings” [“Galicyskie Spotkania”] (Zabrze);

– in special (one-time) editions, including collections of materials of scientific forums: *Polish* – “Culture and Ethnic Awareness of Poles in the East. Tradition and Contemporary Times: Materials” [“Kultura i świadomość etniczna Polaków na Wschodzie. Tradycja i współczesność: Materiały”] (Wrocław, 2003), “Kresowianki. Circle of heroic writers” [“Kresowianki. Krąg pisarek heroicznych”] (Lublin, 2006), “Border Time: Obsessions-Projections-Projects” [“Pogranicze: Obsesje–Projekcje–Projekty”] (Chełm, 2007), “Jozef Weyssenhoff and Leon Wyczółkowski. Images of Polish Culture” [“Józef Weyssenhoff i Leon Wyczółkowski. Obrazy Kultury Polskiej”] (Lublin, 2008), “3 Days of Armenian Culture in Gliwice” [“III Dni Kultury Ormiańskiej w Gliwicach”] (Gliwice, 2008), “Cultural Border: Separateness – Exchange – Passing Away – Dialogue” [“Pogranicze kulturowe: odrębność – wymiana – przemykanie – dialog”] (Rzeszów, 2009), “Through the Word - in Words - about Words” [“Przez Słowo – w słowach – o słowach”] (Bielsko-Biała, 2009), “Modern Lviv” [“Modernistyczny Lwów”] (Warszawa, 2010), “On the Borderline of Literature. Library of Border Time Literature” [“Na pograniczach literatury. Biblioteka Literatury Pogranicza”] (Kraków, 2012), “Dance in Polish Literature of the 19th and 20th Centuries” [“Taniec w literaturze polskiej XIX i XX wieku”] (Gdańsk, 2012), “Pleasure and Suffering. Genuss und Qual. Studies and Sketches” [“Przyjemność i cierpienie. Genus und Qual. Studia i szkice”] (Rzeszów, 2014); *German* – “Ukraine, Poland and Europe: European identity in the new EU - Eastern Borders” [“Die Ukraine, Polen und Europa: Europäische Identität an der neuen EU-Ostgrenze”] (Osnabrück, 2004); *Czech* – “Ukrainistics: Past, Present, Future” [“Ukrainistyka: mynule, suchasne, maibutnie”] (Brno, 2015); *Belorussian* – “Phenomenon of the Border Time. Slavonic Languages, Literatures and Cultures: Ethnos in the World of History and Modernity” [“Fenomen pamezhzha. Slavyanskiya movy, literatury i kultury: etnas u svece gistoryi i suchasnasci”] (Hrodna, 2009); *Russian* – “The Study of Slavic Languages and Literatures in Higher Education: Achievements and Prospects: a Collection of Materials of the International Scientific Conference” [“Issledovanie slavyanskix yazykov i literatur v vy'sshej shkole: dostizheniya i perspektivy: sbornik materialov mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii”] (Moscow, 2003).

The authors of the publications were the 11 members of the department and its post- graduate students: Prof. Dr. Hab. **Volodymyr Matviishyn** (Head of Department from 1992 to 2012), Prof. Dr. Hab. **Mark Teplinsky** (1924-2012; Head of Department from 1970 to 1992), Prof. Dr. Hab. Ihor Kozlyk (Head of Department since 2012), Ph. Dr. of Philology, Assistant Professor **Olga Tsivkach**, Ph. D of Philology, Assistant Professor **Tamara Tkachuk**, Ph. D of Philology **Myroslava Medytska** (1978-2010; in the Department from 2005 to 2010, at the Associate Professor from 2007 to 2010), Ph. D. of Philology **Iryna Spatar**, Ph. D. of Philology **Danylo Rega**, Ph. D. of Pedagogy, Assistant Professor **Alla Martynets**, postgraduate student **Iryna Mykytyn** (from 2009 to 2011),

postgraduate student (from 2014 to 2016), Senior Department Assistant **Nataliia Ornat**.

Quantitative characteristics of the personal achievement of each of the members is as follows:

Name and surname	Total amount	Polonistics	Comparative Literature	Methods of Teaching	Published in Ukraine	Published abroad
Olga Tsivkach (to 2015)	61	31	29	1	18 (UKR) 4 (POL) 3 (RUS)	26(POL) 6(UKR) 3(RUS) 1(him.)
Tamara Tkachuk	28	4	21	3	27 (UKR) 1 (POL)	–
Iryna Spatar	19		18	1	16 (UKR) 1 (POL)	1(UKR) 1(POL)
Myroslava Medytska	18	7	11	–	17 (UKR)	1(UKR)
Danylo Rega	11	1	9	1	9 (UKR)	1(poc) 1(ykp)
Alla Martynets	7	5/2	1	–	7 (UKR)	–
Iryna Mykytyń (до 2011 року)	7	–	7	–	6 (UKR)	1(UKR)
Ihor Kozlyk	7	3	4	–	4 (UKR)	2(UKR) 1(RUS)
Volodymyr Manviishyn	6	–	6	–	3 (UKR)	3(UKR)
Nataliia Ornat	6	1	5	–	3 (UKR)	1(POL) 2(UKR)
Mark Teplinsky	2	–	2	–	1 (UKR)	1(UKR)

Out of the **58 objects** of study chosen by the members of the department, **36** were dedicated to the Polish outstanding people from various walks of life, including literature, art and culture. The greatest amount – **25 publications** – were devoted to a writer, poet and playwright, one of the main representatives of the era of Young Poland Stanisław Przybyszewski (1868-1927); **18 publications** – to Eliza Orzeszkowa (1841-1910), the writer of the era of Positivism; **15 publications** were dedicated to Stanisław Vincenz (1888-1971) – a writer, philosopher and translator, who was born in the Carpathian region, in the village of Sloboda-Rungurska (now Sloboda) of Kolomyia district in Ivano-Frankivsk region; **13 publications** – to the poet inspired by the philosophy of “Young Poland» the playwright, painter Stanisław Wyspiański (1869-1907), who was unofficially called “the fourth Polish prophet”; **7 publications** – to one of the three (along with Juliusz Słowacki and

Zygmunt Krasiński) of the national poets-prophets of the Polish literature Adam Mickiewicz (1798-1855) and to a Polish writer of Armenian descent who was born in the Carpathian region, in the Village of Cherniiv, now Tysmenetsia district, Ivano-Frankivsk region, Kajetan Abgarowicz (1856-1909); **6 publications** – to the literary scholar and journalist Stefania Skwarczyńska (1902-1988), who was a theatrical reviewer and a feuilletonist to the Polish newspaper [“Kurjer Stanisławowski”] from 1926 to 1929; **5 publications** – to the poet, prose writer, co-writer of Polish futurism Bruno Jasiński (1901-1938) and a writer Pola Gojawczyńska (1896-1963); **3 publications** – to the poet and playwright of sentimentalist direction Franciszek Karpiński (1741-1825), born in the Carpathian region, in the village of Holoskiv (now Kolomyia) district in Ivano-Frankivsk Region; to the writer, journalist, prisoner of Soviet colony camps in Kolyma, author of “Book about Kolyma” Anatol Krakowiecki (1901- 1950) and a writer Marcelina Grabowska (1912, Lviv-1986), who was a journalist of the Polish newspaper “Stanislaviv Courier” [“Kurjer Stanisławowski”] in 1931-1933; **2 publications** – to the Ukrainian writer of Polish origin, poet, translator, public figure, teacher and journalist Paulin Świącicki (1841, village of Varshitsa in the Kyiv region – 1876, Lviv), and English writer of Polish origin Joseph Conrad (born Józef Teodor Konrad Korzeniowski, 1857-1924), who was born in Ukraine, in the village of Terekhov, now Berdychiv district of Zhytomyr region; to the writer and playwright Witold Gombrowicz (1904-1969); to the poet, essayist, literary critic, translator, the Nobel Prize winner in Literature (1996) Wisława Szymborska (1923-2012), and to a contemporary writer, author of the novel “Solitude in the Network” [“Samotność w Sieci”] Janusz Wiśniewski (born 1954); **1 publication** – to a writer and poet-moralist, the religious polemicist of the Renaissance, Mikołaj Rej (1505, Zhuravno over the Dniester now Zhydachiv district of Lviv region – 1569); to a historian, writer, director of the Ossolinsky People's Library August Bielowski (1806-1876); to a poet, playwright, one of the three (along with Adam Mickiewicz and Zygmunt Krasiński) of national poets-prophets of Polish literature Juliusz Słowacki (1809-1849), who was born in Kremenets, Ternopil region; to the most prolific author in the history of Polish literature, writer, publisher, historian, philosopher, Polish and Ukrainian public figure Józef Ignacy Kraszewski (1812-1887); to a writer-satirist of German descent, journalist and educator Jan Lam (1838, Stanyslaviv, now Ivano-Frankivsk – 1886, Lviv); to an actress Helena Modrzejewska (1840-1909), who specialized in Shakespeare and tragic roles, popularizing the work of the English playwright; poet, prose writer, winner of the Nobel Prize in Literature (1905) Henryk Sienkiewicz (1846-1916); writer and playwright Stefan Żeromski (1864-1925); poet and publicist Andrzej Niemojewski (1864-1921); playwright, writer of the Armenian origin, translator of Armenian poetry into the Polish language Ignacy Nikorowicz (1866-1951); a teacher, writer, publicist and public figure of Jewish origin Janusz Korczak (1878/79 -1942); a prose writer, poet, feuilletonist, theatrical

critic Kornel Makuszyński (1884-1953), who was born in Stryi (Lviv region now); to an artist, photographer, writer, philosopher, theorist Stanisław Ignacy Witkiewicz (1885-1939); to the playwright, feuilletonist, writer Jerzy Szaniawski (1886-1970); writer and artist of Jewish origin Bruno Schulz (1892, Drohobych now in Lviv region). – 1942, Drohobych), whose books according to numerous literary critics are considered to be from the same league as the works by Marcel Proust and Franz Kafka; to a writer, translator Jarosław Iwaszkiewicz (1894-1980), who was born in Ukraine, in the village of Kalnyk, now Illinetsky district, Vinnytsia region, and, finally, the writer, author of the novel “Ukrainian woman” [“Ukrainka”] Barbara Kosmowska (born 1958).

The research of Polish literature and culture in the field of proper polonistics (the immanent aspect) is devoted to creativity of: Adam Mickiewicz, Jarosław Iwaszkiewicz, Stefania Skwarczyńska, Anatol Krakowiecki, Kornel Makuszyński, August Bielowski, Marcelina Grabowska, Stefan Żeromski, Józef Ignacy Kraszewski and Jan Lam (publications by O. Tsivkach), Stanisław Vincenz (works by O. Tsivkach and by T. Tkachuk), Franciszek Karpiński and Wisława Szymborska (researches by O. Tsivkach and by I. Kozlyk), Stanisław Przybyszewski (works by T. Tkachuk), Stanisław Wyspiański, Stanisław Ignacy Witkiewicz and Jerzy Szaniawski (works by M. Medytska), Polish Futurists (published by D. Rega), Janusz Korczak, Joseph Conrad, Janusz Wiśniewski and Bruno Schulz (published by A. Martynets), Paul Gojawczyńska (by I. Kozlyk and by N. Ornat).

Scientific research of Polish literary texts made by the members of the department in the professional field of comparative literary criticism (aspects of reception, typology, poetics, as well as focusing on the problems of the cultural borderline situation) is differentiated according to the following problem-thematic vectors:

- Adam Mickiewicz and Ukrainian literature, in particular Ivan Franko, Maksym Rylskyi (articles by V. Matviishyn and by M. Teplinsky);
- Polish literature in the translation heritage of Mykola Zerov, multicultural aspect of Paulin Świącicki’s interpretive activity in the context of Ukrainian-Polish literary ties, Ivan Franko and poetry of naturalism in the context of the Ukrainian-Polish literary ties of the XIX century. (works by V. Matviishyn);
- the problem of the cultural boundary in the Galician press of the late nineteenth and early twentieth centuries, the phenomenon of cultural borderline in the aspect of theoretical and literary identification (works by I. Kozlyk);
- Ukrainian translations of works by Franciszek Karpiński, Juliusz Słowacki, Henryk Sienkiewicz, Andrzej Niemojewski, correlations of Stanisław Vincenz and Gutsul land, Stanisław Vincenz and Ukrainian writers, in particular Ivan Franko, Rostyslav Yendyk, Olha Duchyminskaya, Polish literature and “Literary-Scientific Bulletin” [“Literaturno-naukovy vistyky”], culture of Stanyslaviv (Polish literature, journalism, theater) in the context of the border time, Mikołaj Rej and Ukraine, Polish-Armenian relations in the situation of the cultural frontier, reception of Armenian poetry in Ignacy Nikorowicz’s translation activity (works by O. Tsivkach);

- Stanisław Wyspiański and Ukrainian literature, in particular Lesia Ukrainka, Yaroslav Hordynskyi, Petr Karmansky, Vasyl Pachovskyi, Ivan Franko and correlative couple Witold Gombrowicz / Hryhir Tiutiunnyk (publications by M. Medytska);
- Stanisław Przybyszewski and Ukrainian literature, in particular Vasyl Pachovskyi, Volodymyr Vynnychenko, Vasyl Stefanyk, Olga Kobylanska, Mykola Hohol, Lesia Ukrainka, Ivan Franko, the origin and typology of early Ukrainian and Polish modernism at the end of the nineteenth and early twentieth centuries, Stanisław Przybyszewski and Croatian literature and critics (publications by T. Tkachuk);
- Eliza Orzeszkowa and Ukrainian literature, in particular Ivan Franko, Osyp Makovei, Oleksandr Konysky, Olena Pchilka, Taras Shevchenko, Lesia Ukrainka and Olga Kobylanska (works by I. Spatar);
- Bruno Jasiński and Mykhail Semenko on the background of Slavonic futurism (articles by D. Rega);
- Janusz Wiśniewski and Iren Rozdobudko (research by A. Martynets);
- Kajetan Abgarowicz and Yuri Fedkovych (articles by I. Mykytyn);
- Polja Gojawiczyńska and Iryna Vilde (works by N. Ornat).

It should be added that, along with the writers themselves, the objects of studies chosen by the members of the department were also the activities of several researchers, in particular Professor of Jagiellonian University Włodzimierz Mokry (born 1949) (reviewed by M. Medytska, published in 2006 in the 2nd and 3rd issues of Ivano-Frankivsk Scientific Bulletin “Ethnos and Culture” [“Etnos i kultura”]), the heuristic experience of Polish researchers of Stanisław Wyspiański’s works (published in 2008 in volume 10 of “Kyiv Polonistic Studies” [“Kyivski polonistychni studii”]) in an article by M. Medytska “Stylistic definitions of Stanisław Wyspiański’s creativity by the Polish researchers” [“Stylovi oznachennia tvorchosti Stanislava Vyspianskoho polskymy doslidnykamy”]), the Doctor of humanities from Lublin Yaroslav Shevchuk as the author of the comparative study of Polish and Ukrainian “young prose” (in review by T. Tkachuk “‘Homo excappans’ – labyrinths of thought of the hero of modern Polish and Ukrainian ‘young prose’” [“Labiryntamy myslennia ‘Homo excappans’ – heroia suchasnoi polskoi u ukrainskoi ‘molodoi prozy’”]), published in 2014 in issues 40-41 of the “Collection of Articles of the Pre-Carpathian University. Philology (Literary Criticism)”, as well as Prof. Dr. Hab Bazyli Białokozowicz (1932-2010) (in memories by I. Kozlyk “Kindness as a way to live and work” [“Dobrota kak sposob zhit i tvorit”], Slawista, Olsztyn, 2010, No. 26-special, April).

In addition to scientific researches, the department participates in the official opposition to the thesis papers dedicated to the study of Polish literature. In particular, M. Medytska was the official opponent of two Ph. D. works in the specialty 10.01.05 – Comparative Literary Criticism: dissertation by Nataliia Lishchynska “Paradigm of Evil in the Modern Ukrainian, Polish and English novel

(Valerii Shevchuk, Stefan Chwin, William Golding)” [“Paradyhma zla v suchasnomu ukrainskomu, polskomu y anhliiskomu romani (Valerii Shevchuk, Stefan Khvin, Viliam Golding)”] (2007) and dissertation by Alina Bazylian “Reception of F. Dostoyevsky in Polish literature of the end of the nineteenth and first half of the twentieth century” [“Retseptsiiia F. Dostoievskoho u polskii the literature of the XIX – pershoi poloviny XX Stolittia”] (2009).

And finally, it should be noted that the research of Polish literature is also at the forefront of the work of other departments of the Faculty of Philology of the PNU, in particular the Department of Ukrainian Literature and Department of Journalism. At Department of Ukrainian Literature these are:

- Head of Department, Prof. Dr. Hab. Stepan Khorob (9 publications, devoted to the comparative study of creativity by Vasyl Stefanyk and “Young Poland”, drama by Vasyl Pachovskyi and by Oleksandr Oles with works by Stanisław Wyspiański and by Lucjan Rydel (1870-1918), artistic thinking by Juliusz Słowacki and by Lesia Ukrainka, Ukrainian expressionist dramas and plays by Stanisław Przybyszewski, and special study poetics of prose by Stanisław Vincenz and drama by Stanisław Ignacy Witkiewicz; published in the “Collection of articles of the Pre-Carpathian University. Philology” in 2000 and 2013-2014, in Kiev journal “Foreign Literature in the Educational Institutions” [“Zarubizhna literatura v navchalnykh zakladykh”] in 2003, in Kolomyia Scientific Bulletin “Vintsenz Studies: Articles, letters, fragments of works” [“Vintsenziana: staty, lysty, frahmenty tvoriv”] in 2008, the “Krakow Notes in Ukraine Studies” [“Krakowskie Zeszyty Ukrainoznawcze”] in 1998, the “Warsaw Notes in Ukraine Studies” [“Warszawskie Zeszyty Ukrainoznawcze”] in 2000, 2005, 2007 and 2009);
- Prof. Dr. Hab Roman Holod (2 publications devoted to the relations between Ivan Franko and Polish naturalism; published in Rivne Scientific Bulletin “Topical Problems of Contemporary Philology. Literary Criticism” in 2008 and Ivano-Frankivsk Scientific Bulletin “Sultanov’s Reading. Topical Issues of Literary Criticism in Comparative Dimensions” [“Sultanivski chytannia. Aktualni problemy literaturoznavstva v komparatyvnykh vymirakh”] in 2014);
- Prof. Dr. Hab Nataliia Maftyn (1 publication, devoted to the study of ethnocentric and polycentric aspects of Western Ukrainian and Polish prose of the interwar twenty years; published in the “Scientific Bulletin of the Pre-Carpathian University. Philology” [“Visnyk Prykarpatskoho universytetu. Filolohiia”] in 2008);
- Ph. D. of Philology, Associate Professor Larysa Shevchuk (Tabachyn) (1 publication devoted to the analysis of the image of the Hutsul world in prose by Stanisław Vincenz and Yaroslava Lahodynska (1903-1936); published in the collection “Scientific Bulletin of the Pre-Carpathian University”(Philology) [“Visnyk Prykarpatskoho universytetu. Filolohiia”] in 2010);
- literary critic, Ph. D. of Philology, Associate Professor Yevhen Baran (9 publications: preface to the bilingual edition of the collection of poems by Bożena Boba-Dyga (born 1967) “Written by the Rain” [“Pysane doshchem”] (New Lviv,

Lviv, 2008), published in “Review of Poems by Kazimierz Burnat (born in 1943)” in 2013 by Zolota Pektoral, reviews of the works of contemporary Polish writers published in Ukraine: the book of essays by Adam Zagajewski “In the Stranger's Beauty” (“U chuzhii krasi”) (2008, printed the same year in Chortkiv journal “Golden Pectoral” [“Zolota pektoral”]), the poetic book by Grażyna Dobreńko “Nykyfor Pobidonosets” (2009, published in Kyiv electronic publishing house “Bukvoid”]); books by Czesław Miłosz (1911-2004) – the book “Alphabeth” [“Abetka”] published in Kyiv electronic publishing house “Bukvoid”) and the book “Great Kingdom of Literature” (“Velyke kniazivstvo literatury”) published in 2011 in the publishing house “Dukh i Litera” in Kyiv (published in the issue No. 42-43 of the collection “Scientific Bulletin of the Pre-Carpathian University. Philology” [“Visnyk Prykarpatskoho universytetu. Filolohiia”] in 2014-2015), the book of documentary prose about the Czech Republic by Mariusz Szczygieł (born 1966) “Gottland” (2010, printed in the Kiev electronic edition “Bukvoid”), the book of essays about Hungary by Krzysztof Varga (born 1968) “Goulash of Turul” [“Gulasz z Turula”] (2010, published in Kyiv electronic publishing house “Bukvoid”); and for the bilingual poetry booklet by Krystyna Lenkowska (born 1957) “Care” [“Turbota / Troska”] (2015, published in issues 1-2 of Ivano-Frankivsk journal “Pereval”) in 2015, published in Lviv in 2014.

The Department of Ukrainian Literature together with Polish colleagues from Jagiellonian University, held scientific conferences in Krakow (1998 – 2011) on “Polish pages” of life and work of Vasyl Stefanyk (Krovytska, 2000)².

At the Department of Journalism, Solomiia Khorob, Ph. D. in Philology, analyzed the reception of science fiction in the works by Ukrainian and Polish researchers (1 publication in the Lublin collection “Sphere of Culture” in 2015).

CONCLUSION

In general, it can be concluded that, despite the individual professional interests and preferences of the members of the Department of World Literature and Comparative Literary Studies of the PNU, a systematic literary study of artistic practices and creative experience of Polish writers takes place on the regular basis. It happens due to the existence of specialization “The Polish language and literature”, available at the university for both, The Bachelor`s and the Master`s degree. Therefore, the further prospects of the development of Polonistic studies in this unit of Ivano-Frankivsk higher educational establishment are directly linked with the strengthening of the corresponding specialty, with the further strengthening and development of the links between the Faculty of Philology of the PNU and the Polish universities, as well as the academic institutions themselves, in particular the Polish Academy of Sciences (PAN).

At the same time, the analysis of the diagrams given above allows us to conclude that we have the completion of a certain evolutionary cycle (period) in the development of literary Polonistics at the Department of World Literature and

Comparative Literature of PNU, which has already exhausted its potential and can generate a certain heuristic inertia. In such a situation, the definition of the prospects of Polonistic research practices of Carpathian literary critics is primarily due to the change of methodological guidelines, that is, with the solution of problems of methodological character.

Notes

1. This statistical research is based on the personal lists of publications in the corresponding field of study given by the professors of the Faculty of Philology of the Vasyl Stefanyk Pre-Carpathian National University, and on the published informational reference sources (ref: Vasylevych et al., 2013; Kozlyk, 2004; Hutsuliak, 2018; Tkachuk, 2012).
2. To these (beyond statistics) it is necessary to add translations of Polish scientific literature in Ukrainian: four years ago in Pre-Carpathian Region there was published the book by Prof. Dr. Hab PAS in Warszawa Urszula Jakubowska "Lviv at the turn of the nineteenth and twentieth centuries" ["Lviv na mezhi XIX and XX centuries"] (Symfoniia forte, Ivano-Frankivsk, 2014, 220 p., translated by O. Tsivkach to Ukrainian, we can also mention and the printed in Russian-language issues of the journal "New Poland" ["Nova Polshcha"] translated by O. Tsivkach to Russian article by Nina Taylor-Terlecka "Laughter after Kolyma, the word about Anatol Krakovetsky" (2008, No. 6 (98), pp. 36-41) and by Mieczyslaw Wilczek, "Revenge of Officials" (2014, No. 2(160), pp. 66-68).

Funding: This study received no specific financial support.

Competing Interests: The author declares that there are no conflicts of interests regarding the publication of this paper.

References

- Hutsuliak, O. (Ed.). (2018). *Ihor Volodymyrovych Kozlyk: bibliografichni pokazhchyk prats (1982 – po sohodni)* [Igor Kozlyk: Bibliographical Index of Works (1982 to present)]. Retrieved from <http://kozlyk.pu.if.ua/depart/ihor.kozlyk/resource/file/pdf/bibl%20-%207%20жовтня%202018.pdf> (in Ukrainian)
- Kozlyk, I., & Hutsuliak, O. (Eds.). (2004). *Marko Veniaminovich Teplinskyi: pokazhchyk publikatsii (do 80-richchia vid dnia narodzhennia)* [Marko Veniaminovich Teplinskyi: Index of Publications (to the 80th Anniversary)]. Ivano-Frankivsk: Hostynets. (in Ukrainian)
- Lesiuk, M. (2004). Stan i perspektyvy rozvytku polonistyky v Prykarpatskomu universyteti [Status and Prospects of the Development of Polonics at the Precarpathian University]. *Warszawskie Zeszyty Ukrainoznawcze 17–18. Studia Ucrainica*, 239–247. (in Ukrainian)
- Tkachuk, T. (Ed.). (2012). *Myroslava: literaturoznavchi statyi, spohady, materialy* [Myroslava: literary articles, memoirs, materials]. Ivano-Frankivsk: Nova Zoria. (in Ukrainian)
- Vasylevych, H. Ya., & Arabchuk, I. M. (Eds.). (2013). *Volodymyr Hryhorovych*

Matviishyn: bibliohrafichnyi pokazhchyk (1962–2012) [Volodymyr Hryhorovych Matviishyn: bibliographic index (1962–2012)]. Ivano-Frankivsk: vydavnytstvo Prykarpatskoho natsionalnoho universytetu imeni Vasylia Stefanyka. (in Ukrainian)

Krovytska, O. (1997) *Krakowskie Zeszyty Ukrainoznawcze*. 1996–1997. Kraków–Krakiv: Shvaipolt Fiol.

Received: 8.12.2019

Accepted: 28.01.2020

Cite this article as:

Kozlyk, I. (2020). Polish literature studies in a statistical research at the department of world literature and comparative literary criticism at Vasyl Stefanyk Pre-Carpathian national university. *Astraea*, 1(1), 64–80. doi: 10.34142/astrea.2020.1.1.04

